

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19
www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortliche Direktorin: Johanna Plasinger

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttrice responsabile: Johanna Plasinger

astatinfo

Nr. **08****02/2014**

Gemeindetarife 2013

Wohnen und Lokalsteuern

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht die Gemeindetarife in den Bereichen „Wohnen und Lokalsteuern“ des Jahres 2013, welche von den einzelnen Gemeinden mitgeteilt wurden.

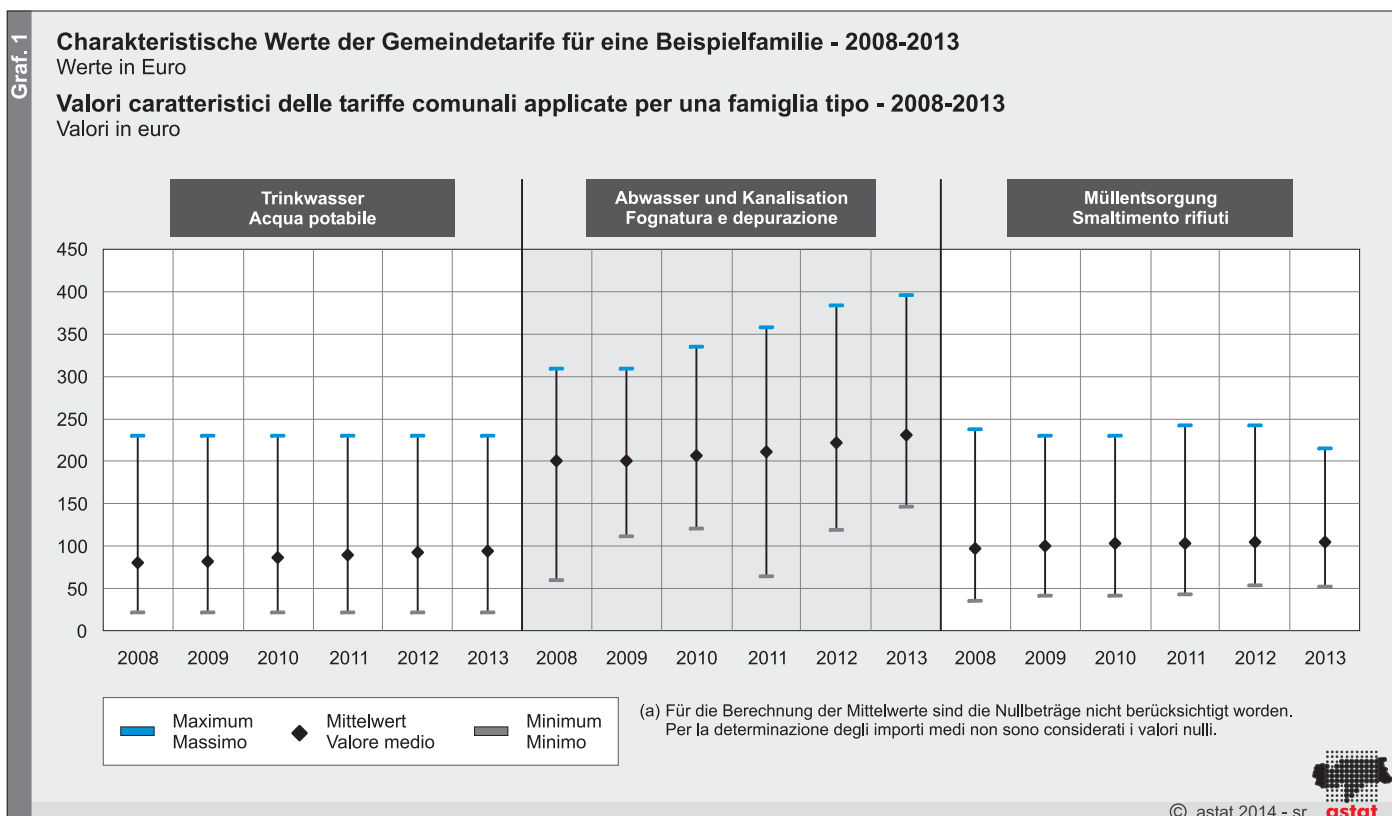
Die Darstellung der Ergebnisse weicht in dieser Mitteilung etwas von den früheren Veröffentlichungen ab, sodass in einigen Fällen keine Vergleiche möglich

Tariffe comunali 2013

Abitazione e imposte locali

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli comuni, diffonde le tariffe comunali sull'abitazione e le imposte locali relative all'anno 2013.

La presentazione dei risultati in questo notiziario differisce da quella delle edizioni precedenti, pertanto in alcuni casi non è possibile il confronto. Inoltre nel pre-



sind. Zudem wurden einige Vorjahreswerte revidiert.

sente notiziario sono stati rivisti alcuni valori dell'anno precedente.

1. Gesamtübersicht über die Gemeindetarife

1. Riepilogo complessivo delle tariffe comunali

1.1 Die angewandten Gemeindetarife

Im folgenden Abschnitt werden sämtliche Tarife auf der Basis der Parameter einer Beispielfamilie, wie sie in Tabelle 1 definiert sind, berechnet. Die Auswertung der Mittelwerte der Gemeindetarife zeigt, dass die Veränderungen in den letzten sechs Jahren sehr gering waren.

1.1 Le tariffe praticate dai comuni

Nella seguente sezione vengono presentate tutte le tariffe sulla base del parametro della famiglia tipo, così come descritta nella Tab. 1. L'analisi dei valori medi delle tariffe praticate dai Comuni evidenzia come le variazioni degli ultimi sei anni siano state piuttosto ridotte.

Tab. 1

Bezugsparameter (Beispielfamilie) für die Berechnung der Tarife - 2008-2013

Parametri di riferimento (famiglia tipo) per la determinazione delle tariffe - 2008-2013

PARAMETER		PARAMETRI
Familienmitglieder	4	Componenti familiari
davon <i>Erwerbstätige</i>	2	di cui: <i>occupati</i>
<i>Kinder</i>	2	<i>bambini</i>
Trinkwasserverbrauch (50 m ³ /Person) (a)	200 m ³	Consumo di acqua potabile (50 m ³ /persona) (a)
Abwasser (50 m ³ /Person) (a)	200 m ³	Fognatura e depurazione (50 m ³ /persona) (a)
Haushaltsmüll (300 l/Person) (a)	1.200 l	Rifiuti solidi urbani (300 l/persona) (a)
Bruttoeinkommen (a)	50.000 Euro	Reddito lordo familiare (a)
Erstwohnung im Eigentum		Prima abitazione di proprietà
Fläche	100 m ²	Superficie
Katasterertrag aufgewertet mit 5%	800 Euro	Rendita catastale rivalutata del 5%
Kategoriekoeffizient	100	Coefficiente di categoria

(a) Werte im Jahresdurchschnitt
Valori in media annua

Im Jahr 2013 gibt eine vierköpfige Familie mit einem jährlichen Bruttoeinkommen von 50.000 Euro und einer Wohnung von 100 m² am meisten für Kanalisation und Abwasserklärung aus, und zwar durchschnittlich 231,26 Euro (53,8% der gesamten Tariflast).

Anche nel 2013, tra tutte le tariffe comunali, la tariffa che incide maggiormente per una famiglia di quattro componenti con un reddito complessivo lordo annuo di 50.000 euro e un appartamento di 100 m², è quella per fognatura e depurazione acque, con un valore medio di 231,26 euro (53,8% del carico tariffario complessivo).

Es folgen die Gebühr für die Müllentsorgung mit einem Mittelwert von 104,11 Euro (24,3%) und die Trinkwassergebühr mit durchschnittlich 93,52 Euro (21,8%).

Seguono la tariffa per lo smaltimento dei rifiuti, con un valore medio di 104,11 euro (24,3%) ed infine quella per l'acqua potabile con 93,52 euro (21,8%).

In 31 Gemeindeverwaltungen wurden keine Tarifänderungen vorgenommen. In insgesamt 64 Gemeinden wurden die Tarife jedoch erhöht, während sie in 21 Gemeinden gesenkt wurden.

In 31 comuni non sono state riscontrate variazioni tariffarie, mentre complessivamente in 64 comuni il carico tariffario è aumentato, mentre le amministrazioni comunali che hanno praticato riduzioni tariffarie nel 2013 sono 21.

Die günstigsten Gemeindetarife finden sich in jenen Gemeinden, in denen die Gebühren für das Trinkwasser und vor allem für die Müllentsorgung unter dem Landesdurchschnitt liegen oder dort, wo gar keine variablen Spesen für das Trinkwasser in Rechnung

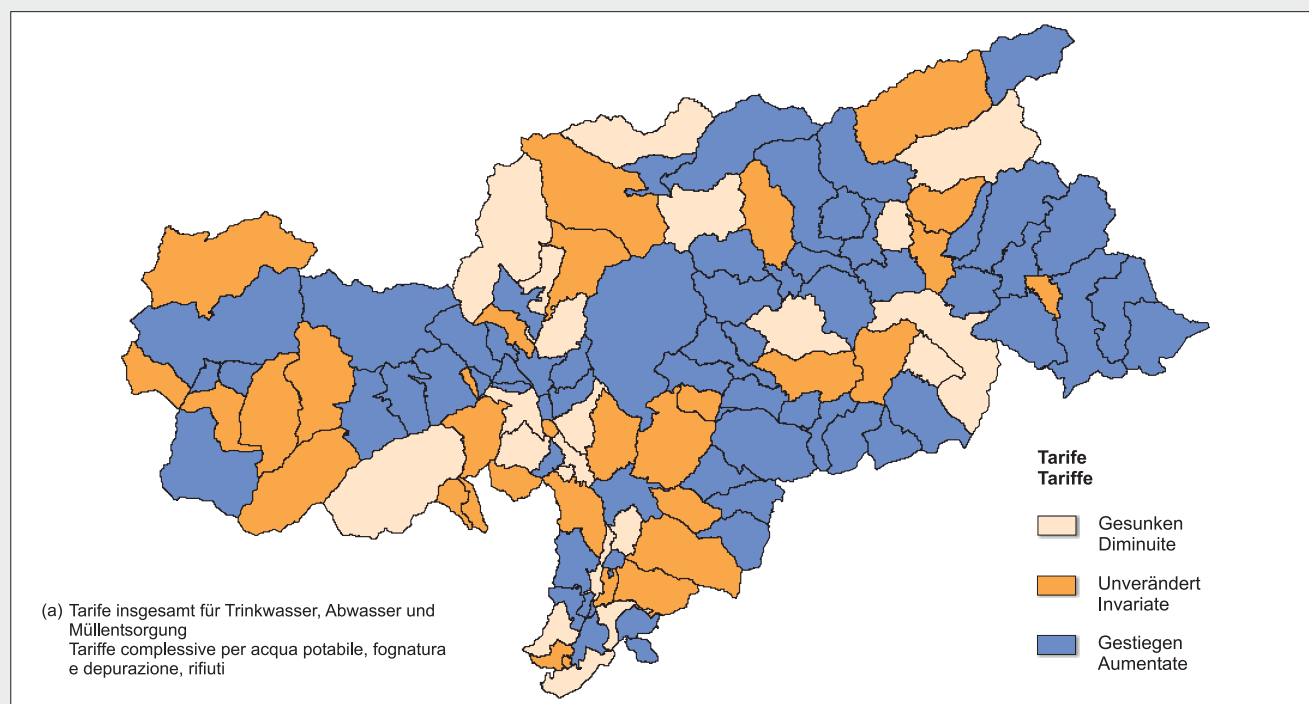
In generale emerge che le tariffe comunali di importo minore si rilevano in quei comuni dove l'acqua potabile e soprattutto lo smaltimento rifiuti costano meno rispetto alla media provinciale, oppure dove non vengono imputate spese variabili per il servizio di acqua

Gemeindetarife (a) für eine Beispielfamilie nach Gemeinde - 2013

Veränderung gegenüber dem Vorjahr

Tariffe comunali (a) per una famiglia tipo per comune - 2013

Variazione rispetto all'anno precedente



© astat 2014 - sr



gestellt werden (in Prags, Enneberg, St. Pankraz und Schnals⁽¹⁾).

In den sieben Gemeinden mit mehr als 10.000 Einwohnern sind die Tarife durchschnittlich etwas höher als in den übrigen 109 Gemeinden (453,29 Euro gegenüber 427,32 Euro). Dieser Unterschied beruht hauptsächlich darauf, dass in den größeren Gemeinden mehr Dienste von den Verwaltungen angeboten werden. Sehr unterschiedlich sieht es bei der durchschnittlichen Zusammensetzung der Tarife aus: Die auffälligsten Unterschiede gibt es bei der Gebühr für die Abfallentsorgung, die in den Großgemeinden deutlich höher ist als in den kleinen Gemeinden (160,73 Euro gegenüber 100,47 Euro), und, genau umgekehrt, bei den Gebühren für Kanalisation und Abwasserklärung (197,57 Euro gegenüber 233,42 Euro). Die Trinkwassergebühr ist in beiden Gemeindetypen etwa gleich hoch (94,99 Euro in den großen Gemeinden, 93,43 Euro in den kleinen).

Angenommen, alle Haushalte im Land weisen dieselbe Familienkonstellation auf wie sie in Tabelle 1 beschrieben ist, ergäbe sich für 2013 ein Gesamtbetrag von durchschnittlich 428,89 Euro je Haushalt, was ei-

potabile (Braies, Marebbe, San Pancrazio e Senales⁽¹⁾).

Le tariffe sono mediamente più alte nei sette comuni con più di 10.000 abitanti (453,29 euro), rispetto ai restanti 109 comuni (427,32 euro). Tale differenza è dovuta principalmente alla maggior quantità di servizi forniti dalle amministrazioni dei comuni più popolati. Profondamente diversa è anche la composizione media delle tariffe stesse: in particolare, le differenze più vistose si registrano in un caso per quel che riguarda lo smaltimento rifiuti, molto più costoso nei comuni più popolati (160,73 euro, contro i 100,47 euro nei comuni minori), mentre per quanto riguarda fognature e depurazione acque si registra una situazione opposta (197,57 per i grandi, 233,42 euro per i piccoli). Molto simili sono i valori per quanto riguarda l'acqua potabile (94,99 per i comuni maggiori, 93,43 euro per i piccoli).

Considerando l'assunto che in provincia tutte le famiglie abbiano la medesima struttura (vedi Tab. 1), nel 2013 l'importo medio delle tariffe praticate sulla singola famiglia è stato pari a 428,89 euro, corrisponden-

(1) In den Gemeinden Prags, Enneberg, St. Pankraz und Schnals wird der Dienst von externen Institutionen (Trinkwasserkonsortien) durchgeführt. Bei anfallenden Investitionen werden die Kosten auf die Nutzer aufgeteilt.
Nei comuni di Braies, Marebbe, S.Pancrazio e Senales il servizio viene svolto da istituzioni esterne (consorzi di acquedotti). Nel caso debbano essere effettuati investimenti, i costi vengono ripartiti tra gli utenti.

ner Zunahme von 2,1% gegenüber 2012 (419,91 Euro) entspricht. Diese Zunahme ist geringer als die Inflation, die laut Verbraucherpreisindex für Bozen im Jahr 2012 bei 2,8%⁽²⁾ lag. Bei der Berechnung wird der kommunale IRPEF-Zuschlag nicht berücksichtigt, da er nur in 12 der 116 Südtiroler Gemeinden erhoben wird.

1.2 Die Tariflast für die Haushalte

Im vorangegangenen Abschnitt wurden die Tarife anhand der Berechnung für eine Beispielfamilie (siehe Tab. 1) dargestellt. Eine weitere Darstellungsform ist die „Tariflast für die Haushalte“. Hierbei wird berücksichtigt, dass etwa die Hälfte der Familien aus einem oder zwei Familienmitgliedern besteht und die andere Hälfte aus drei und mehr Personen. Ebenso muss die Verteilung der Anzahl der Haushalte auf die einzelnen Gemeinden in die Berechnung miteinbezogen werden.

Auf diese Weise erhält man einen Mittelwert, der die Gewichtung laut den oben genannten Indikatoren berücksichtigt, die sich auf die tatsächliche Struktur der Südtiroler Haushalte und nicht ausschließlich auf die Beispielfamilie beziehen.

Die so ermittelten Mittelwerte der einzelnen Gemeindeabgaben werden als „Tariflast für die Haushalte“ bezeichnet. Berücksichtigt man diese in ihrer Gesamtheit, so liegen die Abgaben für 2013 bei **durchschnittlich 341,41 Euro je Südtiroler Haushalt**.

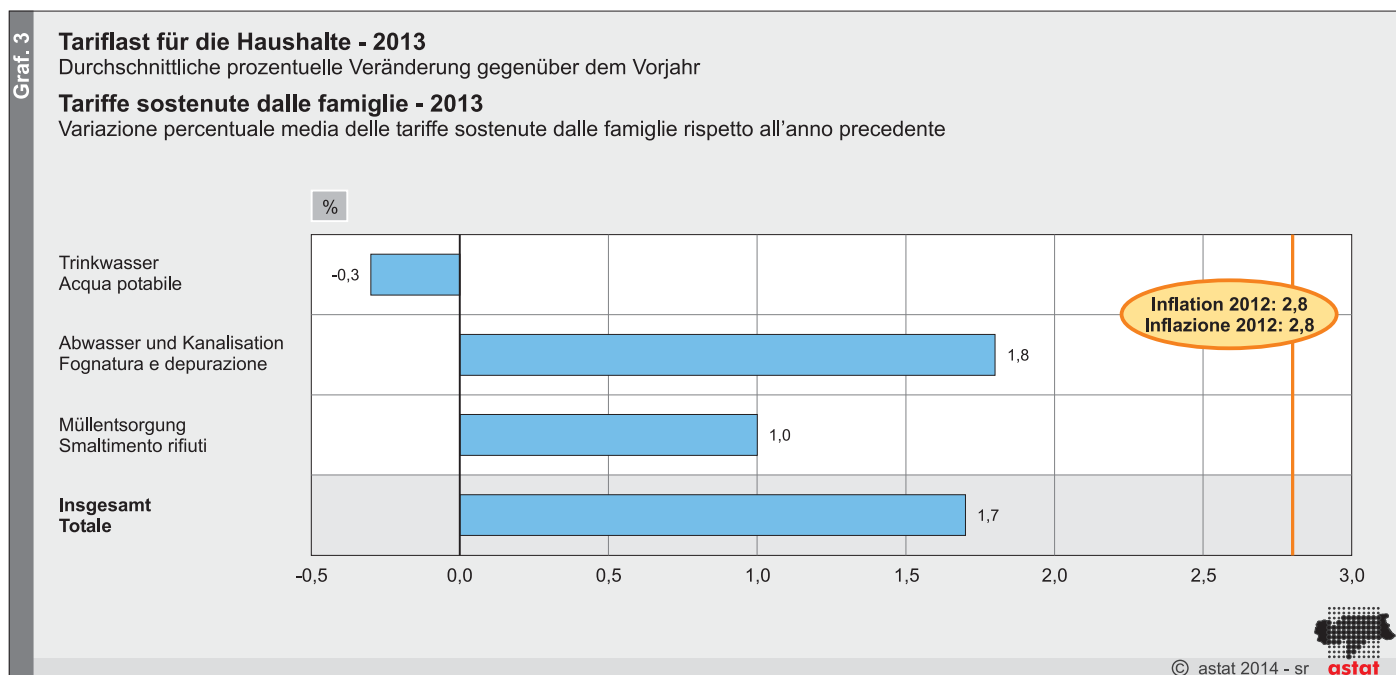
te ad un aumento del 2,1% rispetto al 2012 (419,91 euro). Tale incremento è inferiore rispetto a quello dell'inflazione che, secondo l'indice dei prezzi al consumo per Bolzano, nel 2012 ha raggiunto il 2,8%⁽²⁾. Nel computo non viene considerata l'addizionale comunale IRPEF, che viene applicata solamente in 12 dei 116 Comuni della provincia.

1.2 Le tariffe sostenute dalle famiglie

Nella sezione precedente sono state esposte le tariffe in base al computo per famiglia tipo (vedi Tab. 1). Un'ulteriore modalità di rappresentazione sono le "Tariffe sostenute dalle famiglie". In questo modo si tiene conto del fatto che circa la metà delle famiglie è composta da una o due persone e la rimanente metà è composta da tre o più persone. Va inoltre considerata nel conteggio la distribuzione del numero di famiglie per singolo comune.

In questo modo si ottiene un importo medio che tiene conto della ponderazione mediante gli indicatori sopra segnalati, che fanno riferimento all'effettiva struttura delle famiglie altoatesine e non solo alla famiglia tipo.

I valori medi delle singole imposte comunali così determinati vengono definiti come "Tariffe sostenute dalle famiglie". Considerando queste ultime nel complesso, l'esborso per il 2013 ammonta **mediamente a 341,41 euro per famiglia altoatesina**.



(2) Der Verbraucherpreisindex ohne Tabakwaren für Haushalte von Arbeitern und Angestellten (FOI) enthält alle Verbrauchsausgaben der Familien, deren Vorstand ein Angestellter oder Arbeiter (Landwirtschaft ausgeschlossen) ist. Er wird bei den wichtigsten Verwaltungsverfahren (Berechnung der Geldaufwertung, monetäre Aufwertung der Mietzinsen, der Unterhaltskosten des getrennten oder geschiedenen Ehepartners sowie der Abfertigungsanteile usw.) verwendet. L'indice dei prezzi al consumo senza tabacchi per famiglie di operai e impiegati (FOI) comprende tutte le spese per i consumi effettuati da nuclei familiari, il cui capofamiglia è un impiegato o un operaio (esclusi gli occupati nel settore agricolo). Esso viene utilizzato nei più importanti contenziosi amministrativi (calcolo dell'adeguamento monetario, rivalutazione monetaria degli affitti, dei costi di mantenimento dei coniugi separati o divorziati, e del trattamento di fine rapporto).

2.1 Trinkwassergebühren

Aus dieser Untersuchung ausgeklammert sind die Gemeinden Prags, Enneberg, St. Pankraz und Schnals, in denen keine variablen Spesen für das Trinkwasser in Rechnung gestellt werden, da bei anfallenden Investitionen die Kosten über Trinkwasserkonsortien auf die Nutzer aufgeteilt werden. Daneben wird die Trinkwasserverteilung und Einhebung der Gebühren auch in weiteren Gemeinden von externen Unternehmen durchgeführt. In Bozen und Brixen übernehmen Stadtwerke bzw. Energie-/Umweltbetriebe diesen Dienst und in weiteren Gemeinden wird die Trinkwasserversorgung von Konsortien, Interessensschaften oder Genossenschaften gewährleistet. Nichtsdestotrotz werden sie in dieser Untersuchung berücksichtigt. Aus Gründen der Vergleichbarkeit werden mögliche feste Spesenbestandteile sowie die Grundgebühren für Anschluss und Zähler, die von einigen Gemeinden eingehoben werden, von der Tariffberechnung ausgeschlossen.

Im Jahr 2013 beläuft sich der Mittelwert der von den Gemeinden angewandten Tarife auf 93,52 Euro, was einem Anstieg von 1,2% gegenüber 2012 entspricht. 18 Gemeinden haben die Gebühr gesenkt, 34 haben sie erhöht. In den meisten Gemeinden (60 von 112) bleibt sie unverändert.

2.1 Le tariffe per l'acqua potabile

In questa analisi non vengono considerati i comuni di Braies, Marebbe, S. Pancrazio e Senales, nei quali non vengono contabilizzate le spese variabili per il servizio di acqua potabile, mentre nel caso di investimenti i costi vengono imputati dai consorzi di acqua potabile agli utenti. Anche in altri comuni la distribuzione dell'acqua potabile e la riscossione delle tariffe vengono gestite da istituzioni esterne. A Bolzano, Bressanone e Brunico il servizio viene svolto dalle aziende municipalizzate e dalle aziende energetiche/ambientali, mentre in altri comuni sono i consorzi, le interessenze o le cooperative a garantire l'approvvigionamento. Ciò nonostante, questi comuni vengono tenuti in considerazione nella presente analisi. Inoltre per motivi di confrontabilità, sono state escluse le eventuali spese fisse e le quote base di allacciamento e contatore che alcuni comuni applicano.

Nel 2013 l'importo medio della tariffa applicata dai comuni dell'Alto Adige è pari a 93,52 euro, con un incremento dell'1,2% rispetto al 2012. Si sono registrate diminuzioni in 18 comuni, mentre in 34 le tariffe sono aumentate, nella maggior parte dei casi (60 su 112) sono rimaste invariate.

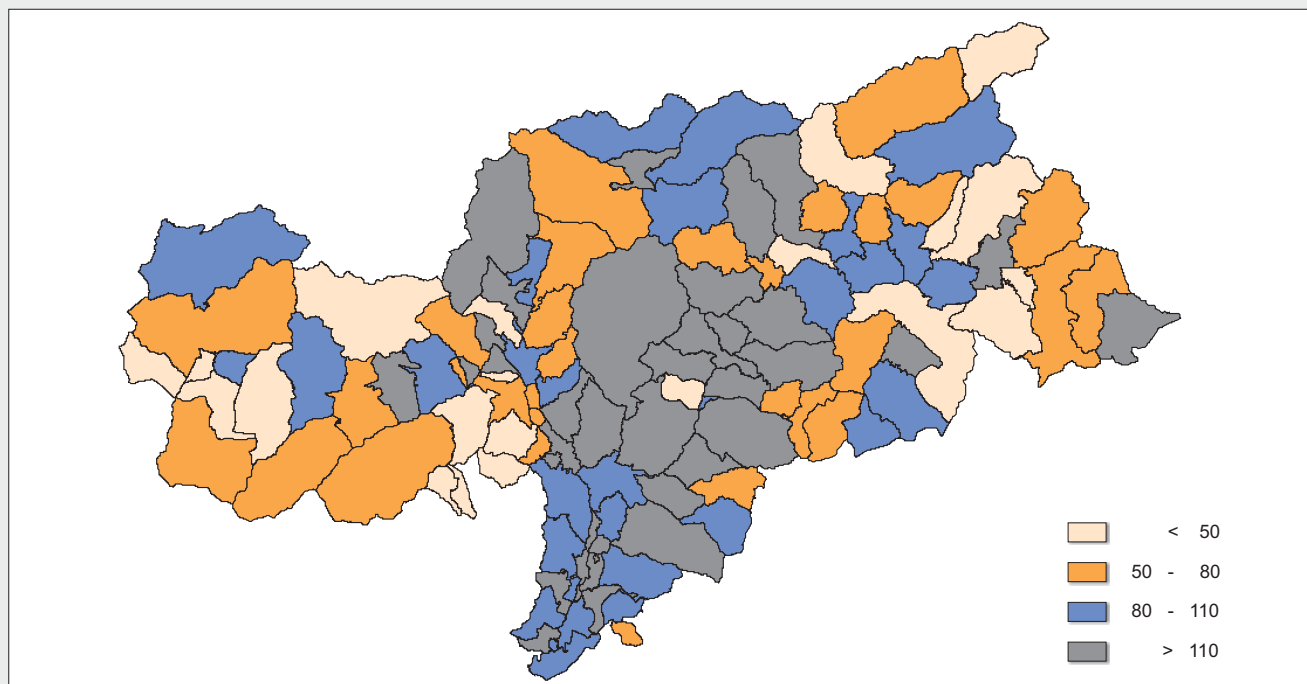
Graf. 4

Trinkwassergebühren nach Gemeinde - 2013

Beträge in Euro

Tariffe per l'acqua potabile per comune - 2013

Valori in euro



Die höchsten Tarife sind in jenen Gemeinden zu finden, deren natürlicher Wasservorrat aufgrund ihrer geomorphologischen Lage (vor allem auf Hochplateaus) beschränkt ist und die deshalb Trinkwasser aus Aquädukten oder Tiefbrunnen pumpen müssen. Die Tarifunterschiede erklären sich vorwiegend aus diesen Zusatzkosten für die Gemeinden.

Die geografische Analyse ergibt außerdem, dass die Gebühren innerhalb der Gebiete ähnlich sind: Die niedrigsten Gebühren werden vor allem in den Gemeinden des *Pustertals* und im Westen Südtirols (*Vinschgau* und *Burggrafenamt*) eingehoben, während die Gemeinden der Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* aus den vorher genannten Gründen höhere Tarife berechnen. Etwas günstigere Gebühren fallen in den Bezirksgemeinschaften *Überetsch-Südtiroler Unterland* und *Wipptal* an.

2.2 Abwassergebühren

2013 liegt der Mittelwert für die Abwassergebühr bei 231,26 Euro, was einem Anstieg von 4,2% im Vergleich zu 2012 entspricht.

Etwa die Hälfte der Gemeinden (56 von 116) haben die Gebühren 2013 erhöht, ungefähr gleich viele (48) haben sie unverändert gelassen. In den übrigen 12 Gemeinden sind sie niedriger als 2012.

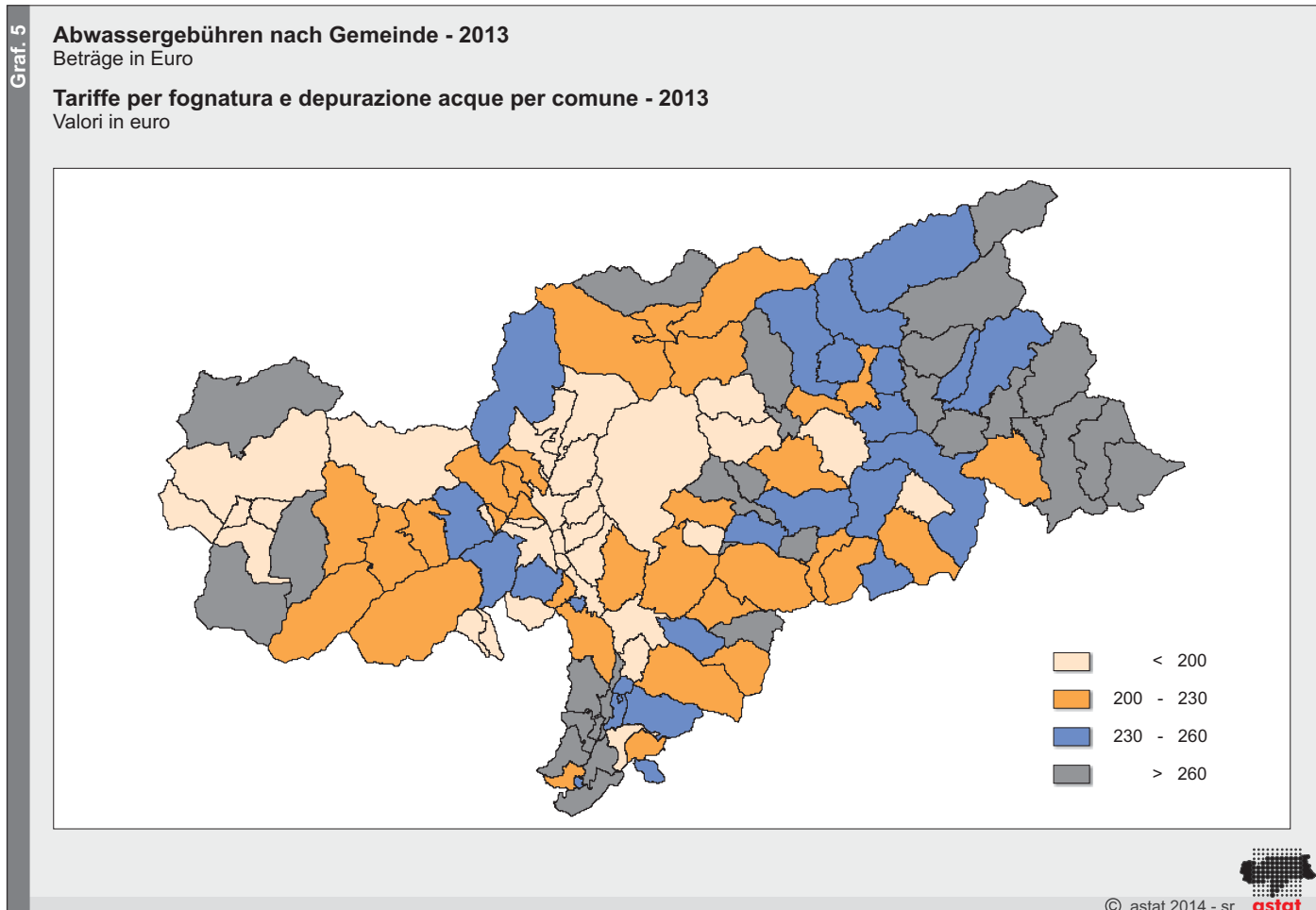
Le tariffe più elevate sono riscontrabili presso quei comuni ove le caratteristiche geomorfologiche (per lo più altopiani) consentono una disponibilità naturale di acqua ridotta, che deve essere quindi integrata mediante pompaggio da altri acquedotti o pozzi. Il differenziale tariffario risulta quindi in gran parte spiegato dai maggiori costi che questi Comuni devono sostenere per approvvigionare di acqua le famiglie.

L'analisi geografica evidenzia inoltre come vi sia una omogeneità delle tariffe a livello di zone territoriali: infatti i livelli più bassi sono concentrati principalmente nei comuni della comunità comprensoriale *Val Pusteria* ed in quelli della parte occidentale della provincia (*Val Venosta* e *Burgraviato*), mentre quelli più alti si registrano prevalentemente nei comuni del comprensorio *Salto-Sciliar*, ed in misura leggermente minore in quelli dell'*Oltradige-Bassa Atesina* e dell'*Alta Valle Isarco*.

2.2 Le tariffe per fognatura e depurazione acque

Nel 2013 l'importo medio della tariffa per fognatura e depurazione acque è stato pari a 231,26 euro, aumentato quindi del 4,2% rispetto al 2012.

Quasi la metà dei comuni (56 su 116) hanno aumentato le tariffe nel 2013, quasi altrettanti (48) hanno lasciato la tariffa inalterata, mentre i restanti 12 hanno praticato riduzioni rispetto all'anno 2012.



Auch in diesem Fall gibt die Grafik einen guten Überblick über die Situation und zeigt gegenüber der Darstellung der Trinkwassergebühren ein weitgehend umgekehrtes Bild: Höhere Beträge sind überwiegend in den Gemeinden des *Pustertals* und im *Überetsch-Südtiroler Unterland* fällig, während sich die meisten Gemeinden (mit einigen Ausnahmen) mit niedrigeren Gebühren in den Bezirksgemeinschaften *Salten-Schlern* und *Vinschgau* befinden.

Anche in questo caso una visualizzazione grafica delle tariffe evidenzia un quadro piuttosto chiaro della situazione, ed esso è quasi opposto rispetto a quello registrato per le tariffe per l'acqua potabile: i livelli tariffari più alti sono infatti concentrati in grande prevalenza nel comprensorio *Val Pusteria* ed in quello *Oltradige-Bassa Atesina*, mentre nel comprensorio *Salto-Sciliar* ed in quello della *Val Venosta* (con alcune eccezioni) si concentrano invece la maggior parte delle tariffe più basse.

2.3 Gebühren für die Hausmüllentsorgung

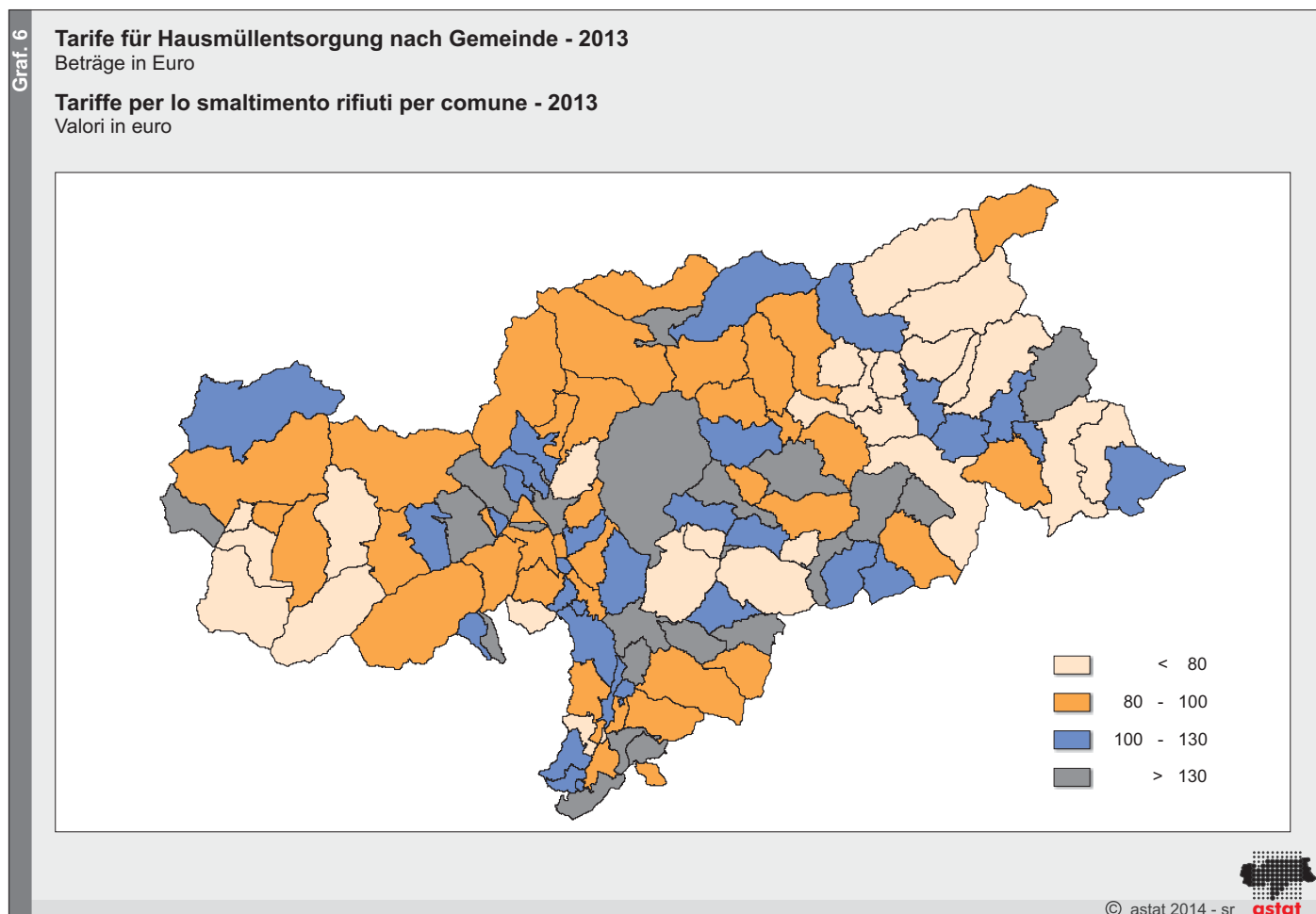
Die durchschnittliche von den Gemeinden angewandte Gebühr für die Hausmüllentsorgung sinkt im Jahr 2013 (104,11 Euro) um 1,3% im Vergleich zum Jahr 2012 (105,54 Euro).

Zur Berechnung der Gebühren für die Hausmüllentsorgung wird auch die von der Gemeinde vorgesehene minimale Entleerung herangezogen, sofern diese über dem Parameterwert liegt (300 Liter pro Person laut Tabelle 1)⁽³⁾.

2.3 Le tariffe per smaltimento rifiuti

La tariffa media per lo smaltimento rifiuti applicata dai comuni nel 2013 (104,11 euro) registra una diminuzione dello 1,3% rispetto al valore medio registrato nel 2012 (105,54 euro).

Nel conteggio della tariffa dei rifiuti solidi viene applicato anche lo svuotamento minimo previsto dal Comune, purché questo sia superiore al valore di parametro (pari a 300 litri per persona come da Tabella 1)⁽³⁾.



(3) Bei der Berechnung können, gerade weil sie standardisiert ist, Vergünstigungen in besonderen Fällen nicht berücksichtigt werden, wie z.B. die Verwendung von Press-Containern und die Kompostierung.
Nel conteggio, proprio perché standardizzato, non è possibile considerare agevolazioni per casistiche particolari quali, nel caso specifico, l'utilizzo di press-container e il compostaggio.

Die räumliche Analyse zeigt, dass die niedrigsten Gebühren in diesem Fall vor allem von den Gemeinden im *Pustertal* und *Vinschgau* eingehoben werden. In den Bezirksgemeinschaften *Überetsch-Südtiroler Unterland* und *Burggrafenamt* befinden sich die meisten Gemeinden mit höheren Tarifen.

77 der 116 Südtiroler Gemeinden haben einen Recyclinghof. In diesen Gemeinden ist der durchschnittliche Tarif um 11,4% höher (108,74 Euro) als in den Gemeinden ohne Recyclinghof (97,61 Euro). Das Vorhandensein eines Recyclinghofes stellt einen Mehrwert für die Nutzer dar, da er bessere Möglichkeiten zur Mülltrennung bietet und zudem die Gesamtmenge des Hausmülls (Restmüll) verringert.

Un'analisi geografica delle tariffe mostra come in questo caso le tariffe più basse si registrino prevalentemente nei comuni della *Val Pusteria* ed in quelli della *Val Venosta*, mentre nelle comunità comprensoriali *Oltradige-Bassa Atesina* e *Burgraviato* si evidenziano la maggior parte dei valori più alti.

I comuni della provincia di Bolzano che dispongono di un centro di riciclaggio sono 77 su 116; per essi la tariffa calcolata nell'esempio è mediamente più alta dell'11,4% (108,74 euro) rispetto a quella dei comuni che invece non ne hanno uno (97,61 euro). D'altra parte la presenza di un centro di riciclaggio rappresenta un valore aggiunto per l'utenza finale in quanto consente una migliore differenziazione dei rifiuti e di abbassare la quantità complessiva di rifiuti solidi urbani.

2.4 Kommunaler IRPEF-Zuschlag

Der kommunale IRPEF-Zuschlag, eine Zusatzsteuer auf das Einkommen der natürlichen Personen, wurde mit dem Gesetzesvertretenden Dekret vom 28. September 1998, Nr. 360, eingeführt und kann fakultativ von den Gemeinden eingehoben werden. Die Steuer wird vor allem von den größeren Gemeinden angewandt, da die damit verbundenen Finanzierungsquellen in den kleineren Gemeinden mit wenig entwickelter Wirtschaft nur ein geringes Steueraufkommen nach sich ziehen. Im Jahr 2013 heben 12 Südtiroler Gemeinden (10,3% aller Gemeinden) den kommunalen IRPEF-Zuschlag ein. Der Gemeindenanteil ist im Vergleich zum gesamtstaatlichen Durchschnitt von 80,6% sehr gering. Dies unterstreicht die Tatsache, dass sich die Gemeinden, welche den Zuschlag nicht einfordern, vor allem in den Regionen mit Sonderstatut befinden.

2.4 L'addizionale comunale IRPEF

L'addizionale comunale IRPEF, imposta aggiuntiva sul reddito delle persone fisiche, applicata facoltativamente dai Comuni, è stata istituita dal Decreto legislativo 28 settembre 1998, n. 360. Tale imposta viene applicata soprattutto nei Comuni di maggiori dimensioni, in quanto in quelli di dimensioni più piccole le fonti di finanziamento correlate ad un'economia locale poco sviluppata portano ad un gettito modesto. I comuni altoatesini che nel 2013 applicano l'addizionale IRPEF sono 12, il 10,3% del totale, una percentuale molto bassa rispetto alla media nazionale dell'80,6%. Il dato conferma come nelle Regioni a statuto speciale si concentri la percentuale più alta di Comuni che non applicano tale addizionale.

Tab. 2

Kommunaler IRPEF Zuschlag nach Gemeinde: Hebesätze - 2012-2013 Prozentwerte

Addizionale comunale IRPEF per comune: aliquote - 2012-2013 Valori percentuali

ISTAT Kod. Codice ISTAT	GEMEINDE	2012	2013	COMUNE
004	Eppan a.d.W.	0,30	0,30	Appiano sulla Strada del Vino
008	Bozen	0,20	0,20	Bolzano
011	Brixen	(a)	(a)	Bressanone
012	Branzoll	0,20	(b)	Bronzolo
040	Leifers	0,30	0,30	Laives
051	Meran	0,10	0,10	Merano
053	Montan	0,30	-	Montagna
060	Auer	0,20	0,20	Ora
076	Salurn	0,20	0,20	Salorno
086	Sarnatal	0,35	0,35	Sarentino
097	Terlan	0,20	0,10	Terlano
098	Tramin a.d.W.	0,40	0,30	Termeno sulla Strada del Vino
114	Villanders	0,20	0,20	Villandro

(a) Die Gemeinde Brixen sieht eine Befreiung für Einkommen bis 15.000,00 Euro vor und berechnet den Zuschlag aufgrund von Einkommensklassen: von 0,00 bis 15.000,00 Euro = 0,10%; von 15.000,01 bis 28.000,00 Euro = 0,20%; von 28.000,01 bis 55.000 Euro = 0,30%; von 55.000,01 bis 75.000,00 Euro = 0,40%; über 75.000,00 Euro = 0,45%.
Il comune di Bressanone prevede l'esenzione per i redditi fino 15.000,00 euro ed applica l'addizionale secondo scaglioni di reddito: da 0,00 a 15.000,00 euro: 0,10%; da 15.000,01 a 28.000,00 euro: 0,20%; da 28.000,01 a 55.000 euro: 0,30%; da 55.001,00 a 75.000,00: 0,40%; oltre 75.000,00 euro: 0,45%

(b) Die Gemeinde Branzoll berechnet den Zuschlag progressiv abhängig vom Einkommen und einen Steuersatz aufgrund von Einkommensklassen: von 0,00 bis 15.000,00 Euro = 0,20%; von 15.000,01 bis 28.000,00 Euro = 0,30%; von 28.000,01 bis 55.000 Euro = 0,40%; von 55.000,01 bis 75.000,00 Euro = 0,60%; über 75.000,00 Euro = 0,80%.
Il comune di Bronzolo applica un'addizionale progressiva in funzione del reddito ed un'aliquota secondo scaglioni di reddito: da 0,00 a 15.000,00 euro: 0,20%; da 15.000,01 a 28.000,00 euro: 0,30%; da 28.000,01 a 55.000 euro: 0,40%; da 55.001,00 a 75.000,00: 0,60%; oltre 75.000,00 euro: 0,80%

Tarife für Trinkwasser, Abwasser und Müllentsorgung für eine Beispielfamilie nach Gemeinde - 2012 und 2013

Werte in Euro

Tariffe per acqua potabile, fognatura e depurazione, rifiuti per una famiglia tipo per comune - 2012 e 2013

Valori in euro

GEMEINDEN	Trinkwasser (a) Acqua potabile (a)		Abwasser und Kanalisation Fognatura e depurazione		Müllentsorgung Smaltimento rifiuti		COMUNI
	2013	Absolute Veränderung 2012 Variazione assoluta 2012	2013	Absolute Veränderung 2012 Variazione assoluta 2012	2013	Absolute Veränderung 2012 Variazione assoluta 2012	
001 Aldein	85,80	-	242,00	-	83,60	-	Aldino
002 Andrian	136,40	-	238,00	-10,60	128,13	-14,08	Andriano
003 Altrei	55,00	-	232,00	4,00	84,80	-	Anterivo
004 Eppan a.d.W.	109,40	-	213,40	-	108,11	-	Appiano s.s.d.v.
005 Hafling	54,00	-3,20	164,00	10,00	96,34	5,81	Avelengo
006 Abtei	82,06	-14,08	202,30	83,56	96,36	-	Badia
007 Barbian	48,40	-	198,00	-	71,57	-	Barbiano
008 Bozen	82,10	8,14	166,76	-	215,09	-	Bolzano
009 Prags	(b)	-	217,80	19,80	91,87	-	Braies
010 Brenner	98,00	-	274,00	-	95,54	-1,48	Brennero
011 Brixen	128,77	12,60	214,06	-40,04	209,00	18,71	Bressanone
012 Branzoll	112,00	20,00	236,40	73,60	103,08	-	Bronzolo
013 Bruneck	91,74	-	270,60	-	121,88	-	Brunico
014 Kuens	88,80	6,20	156,00	-8,00	151,28	-	Caines
015 Kaltern a.d.W.	98,94	5,30	395,70	13,32	93,80	-	Caldaro s.s.d.v.
016 Freienfeld	88,00	-	217,80	-	80,24	-0,36	Campo di Trens
017 Sand in Taufers	105,60	-	294,00	-29,40	75,60	-	Campo Tures
018 Kastelbell-Tschars	118,00	1,40	220,00	-	104,72	-	Castelbello-Ciardes
019 Kastelruth	200,20	11,00	213,40	0,20	71,93	-	Castelrotto
020 Tschermers	48,40	2,20	193,60	13,20	149,30	-	Cermes
021 Kiens	105,60	-	228,80	24,20	66,13	-0,47	Chienes
022 Klausen	116,00	-6,00	286,00	22,00	142,34	-0,36	Chiusa
023 Karneid	120,01	-	231,66	-	131,12	-	Cornedo all'Isarco
024 Kurtatsch a.d.W.	108,00	-	280,00	-16,00	125,40	-	Cortaccia s.s.d.v.
025 Kurtinig a.d.W.	96,80	-	242,00	-	104,50	-	Cortina s.s.d.v.
026 Corvara	110,00	-	253,00	26,40	109,97	-	Corvara in Badia
027 Graun im Vinschgau	85,80	-	323,40	-	110,00	-	Curon Venosta
028 Toblach	78,00	12,00	270,00	10,00	66,66	-	Dobbiaco
029 Neumarkt	94,00	2,00	292,00	10,00	87,64	-	Egna
030 Pfalzen	66,00	-4,40	242,00	-12,00	60,54	-	Falzes
031 Völs am Schlern	176,00	8,00	211,20	8,80	113,40	-	Fiè allo Sciliar
032 Franzensfeste	66,00	-	188,00	23,00	96,00	-	Fortezza
033 Villnöß	116,60	-	246,40	-	95,70	-	Funes
034 Gais	71,50	-	316,80	-	67,96	-	Gais
035 Gargazon	74,80	-	160,60	-	104,90	-	Gargazzone
036 Glurns	37,40	-	180,40	50,80	77,46	-	Glorenza
037 Latsch	74,14	2,86	228,80	8,80	84,92	-	Laces
038 Algund	118,80	2,20	209,00	-	116,60	-	Lagundo
039 Lajen	220,00	-	258,00	10,00	105,20	-0,04	Laion
040 Leifers	86,17	-	175,96	-	(c) 186,18	-67,55	Laives
041 Lana	69,00	-	156,20	-	92,83	-0,58	Lana
042 Laas	37,40	-	261,80	-	91,34	-	Lasa
043 Laurein	33,00	-	176,00	-	136,40	-	Lauregno
044 Lüsen	101,20	19,80	198,00	-	93,28	-	Luson
045 Margreid a.d.W.	121,00	-	228,80	-	117,57	-	Magrè s.s.d.v.
046 Mals	70,40	8,80	193,60	35,20	87,71	-	Malles Venosta
047 Enneberg	(b)	-	255,52	-18,91	51,74	-12,79	Marebbe
048 Marling	118,00	10,00	230,00	-	91,30	0,10	Marlengo
049 Martell	61,60	-	209,00	-	56,68	-	Martello
050 Mölten	158,00	-	194,00	6,00	84,00	-58,89	Meltina
051 Meran	97,75	-	186,00	-	192,03	12,42	Merano
052 Welsberg-Taisten	154,00	-	374,00	22,00	103,84	-	Monguelfo-Tesido
053 Montan	141,02	-15,62	162,00	-0,14	130,76	-	Montagna
054 Moos i.P.	165,00	-22,00	242,00	-11,44	90,99	-	Moso in Passiria
055 Nals	76,00	6,00	206,00	6,00	120,64	-	Nalles
056 Naturns	86,40	1,60	253,22	14,30	130,06	-	Naturno
057 Natz-Schabs	68,00	13,00	282,00	18,00	85,36	-	Naz-Sciaves
058 Welschnofen	98,00	8,00	216,00	36,00	81,02	-13,22	Nova Levante
059 Deutschnofen	152,00	-	200,20	-	99,00	-	Nova Ponente
060 Auer	114,40	-	242,00	-	95,88	-	Ora

Tarife für Trinkwasser, Abwasser und Müllentsorgung für eine Beispielfamilie nach Gemeinde - 2012 und 2013

Werte in Euro

Tariffe per acqua potabile, fognatura e depurazione, rifiuti per una famiglia tipo per comune - 2012 e 2013

Valori in euro

GEMEINDEN	Trinkwasser (a) Acqua potabile (a)		Abwasser und Kanalisation Fognatura e depurazione		Müllentsorgung Smaltimento rifiuti		COMUNI
	2013	Absolute Veränderung 2012 Variazione assoluta 2012	2013	Absolute Veränderung 2012 Variazione assoluta 2012	2013	Absolute Veränderung 2012 Variazione assoluta 2012	
061 St. Ulrich	69,59	-1,58	263,89	43,38	55,44	-34,40	Ortisei
062 Partschins	66,00	-	206,00	1,40	148,88	-	Parcines
063 Percha	26,40	4,40	235,40	4,40	79,90	-	Perca
064 Plaus	70,40	-	198,00	-	86,98	-	Plaus
065 Waidbruck	110,00	-	396,00	154,00	184,80	-	Ponte Gardena
066 Burgstall	70,40	6,60	176,00	22,00	93,24	-	Postal
067 Prad am Stifserjoch	42,00	-	162,80	-	62,18	-	Prato allo Stelvio
068 Prettau	30,80	15,40	264,04	39,54	89,50	-	Predoi
069 Proveis	44,00	-	145,20	-	101,20	-	Proves
070 Ratschings	70,79	-	207,46	-	97,22	-	Racines
071 Rasen-Antholz	44,80	7,00	239,80	6,60	67,57	-	Rasun Anterselva
072 Ritten	112,20	-	211,20	-	61,86	-	Renon
073 Riffian	126,94	0,94	172,00	10,00	118,86	-	Rifiano
074 Mühlbach	129,80	-	264,00	-	95,37	-	Rio di Pusteria
075 Rodeneck	46,20	-	230,00	24,00	72,18	-	Rodengo
076 Salurn	103,40	-13,20	277,20	-	142,87	-	Salorno
077 Innichen	61,60	4,40	279,40	26,40	77,21	-	S.Candido
079 Jenesien	229,98	-	230,00	-	114,93	-	S.Genesio Atesino
080 St. Leonhard i.P.	79,20	-	176,00	-	83,60	-	S.Leonardo in Passiria
081 St. Lorenzen	83,60	-	237,60	22,00	71,85	7,51	S.Lorenzo di Sebato
082 St. Martin i.T.	57,20	-	233,20	-	154,00	-	S.Martino in Badia
083 St. Martin i.P.	97,20	-17,28	188,00	-26,00	91,56	-1,39	S.Martino in Passiria
084 St. Pankraz	(b)	-	257,40	-	96,27	-	S.Pancrazio
085 St. Christina in Gröden	58,30	-	212,40	13,74	137,93	-	S.Cristina Val Gardena
086 Sarntal	130,00	14,00	190,00	-	148,33	9,60	Sarentino
087 Schenna	68,20	-6,60	162,80	-	60,80	-	Scena
088 Mühlwald	34,20	0,80	246,00	8,40	102,80	-	Selva dei Molini
089 Wolkenstein in Gröden	58,14	-	220,00	-	110,88	23,41	Selva di Val Gardena
091 Schnals	(b)	-	176,20	50,36	91,56	-	Senales
092 Sexten	114,00	10,60	268,00	4,00	117,48	7,92	Sesto
093 Schlanders	88,00	-	220,00	-	75,59	-	Silandro
094 Schluderns	88,00	-	192,00	12,00	85,26	-	Sluderno
095 Stilfs	70,40	4,40	366,60	25,60	65,74	-3,96	Stelvio
096 Terenten	61,60	-	242,00	22,00	68,20	-	Terento
097 Terlan	165,00	-1,00	182,00	2,20	97,20	-66,44	Terlano
098 Tramin a.d.W.	149,00	-2,20	266,92	25,82	61,74	-	Termeno s.s.d.v.
099 Tisens	39,60	-8,80	237,16	1,54	81,27	-	Tesimo
100 Tiers	78,50	-7,85	282,00	54,00	162,34	-	Tires
101 Tirol	44,00	-	215,60	-	119,68	-	Tirolo
102 Truden im Naturpark	110,00	-	228,80	11,00	145,20	-0,60	Trodona nel parco nat.
103 Taufers im Münstertal	22,00	-	198,00	-	132,01	-	Tubre
104 Ulten	66,00	-2,20	228,80	-2,20	83,60	-	Ultimo
105 Pfatten	186,00	-	303,60	-16,40	109,62	-	Vadena
106 Olang	105,60	4,40	328,00	36,00	110,00	-	Valdaora
107 Pfitsch	105,60	13,20	220,00	2,20	102,56	-	Val di Vizze
108 Ahrntal	55,35	-	249,20	-	52,92	-	Valle Aurina
109 Gsies	70,00	-0,40	268,00	52,40	154,88	-	Valle di Casies
110 Vintl	140,00	-	252,00	12,00	96,22	-	Vandoies
111 Vahrn	123,40	2,40	167,20	8,80	109,56	10,92	Varna
112 Vöran	94,00	-	196,68	19,48	103,99	-	Verano
113 Niederdorf	44,00	-	340,00	-	124,56	-	Villabassa
114 Villanders	118,80	8,80	228,80	8,80	129,29	-	Villandro
115 Sterzing	143,00	-	209,00	-	134,85	5,31	Vipiteno
116 Feldthurns	139,40	-5,80	272,80	-	95,55	8,67	Velturno
117 Wengen	112,60	-5,60	194,16	1,42	172,00	-	La Valle
118 U.L.Frau i.W.-St.Felix	44,00	-	160,60	-	68,20	-	Senale-S.Felice

(a) Die Beträge beziehen sich auf den direkten Wasserverbrauch. Aus Gründen der Vergleichbarkeit werden mögliche feste Spesenbestandteile sowie die Grundgebühren für Trinkwasseranschluss und Zähler, die von einigen Gemeinden angewendet werden, von der Tarifberechnung ausgenommen. Gli importi si riferiscono ai consumi diretti di acqua. Sono state pertanto escluse, per motivi di confrontabilità, le eventuali spese fisse e le quote base di allacciamento e contatore, che alcuni comuni applicano.

(b) In den Gemeinden Prags, Enneberg, St. Pankraz und Schnals werden keine variablen Spesen in Rechnung gestellt, da der Dienst von externen Institutionen durchgeführt wird. Nei comuni di Braies, Marebbe, S. Pancrazio e Senales non vengono conteggiate spese variabili in quanto il servizio è affidato ad istituzioni esterne.

(c) Die Gemeinde Leifers sieht höhere Mindestentleerungen vor als im Beispiel angegeben. Il comune di Laives applica degli svuotamenti minimi pro capite maggiori rispetto a quelli in esempio.

Quelle: Auswertung der Beobachtungsstelle für Preise und Tarife auf der Grundlage der Mitteilungen der einzelnen Gemeinden
Fonte: Elaborazione Osservatorio prezzi e tariffe su dati trasmessi dai singoli comuni

Die Angaben der Tarife von 2013 wurden von den einzelnen Gemeinden oder den zuständigen Landesämtern geliefert. Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife hat die Berechnungen auf standardisierter Basis unter Anwendung der in Tab. 1 angeführten Parameter durchgeführt. Somit kann ein territorialer Vergleich der angewandten Tarife durchgeführt werden.

Alle in dieser Mitteilung angeführten Tarife wurden unter Verwendung dieser Familienkonstellation berechnet.

Die Durchschnitte verstehen sich als einfache Mittel der standardisierten Tarife und Steuern auf Gemeindeebene für die Beispielfamilie.

Die Gemeindetarife werden sowohl im Rahmen einer Zusammenfassung als auch mittels einer kurzen Analyse nach Tariftyp untersucht. Nicht berücksichtigt wurde, ob die Gemeinden zur Deckung der Kosten, die bei der Bereitstellung von Dienstleistungen für die ansässigen Familien entstehen, auch alternative Möglichkeiten haben. Verfügt eine Gemeinde z.B. über eigene Einnahmequellen, so hat sie demnach die Möglichkeit, den Bürgern nicht alle effektiv angefallenen Kosten für die Dienstleistung anzurechnen. Werden die Dienstleistungen hingegen von Gemeindebetrieben angeboten, so ist es wahrscheinlicher, dass die für die Dienstleistungserbringung anfallenden Kosten zur Gänze auf die Konsumenten, d.h. Haushalte oder Unternehmen, abgewälzt werden.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Le segnalazioni relative alle tariffe del 2013 sono state effettuate dai singoli comuni, oppure dagli uffici provinciali competenti. L'Osservatorio prezzi e tariffe ha provveduto ad effettuare i conteggi su base standardizzata, utilizzando i parametri indicati in Tab. 1, al fine di consentire il confronto territoriale delle tariffe applicate.

Tutte le tariffe proposte nel presente notiziario fanno quindi riferimento a tale condizione familiare tipo.

I valori medi sono medie semplici di tariffe ed imposte standardizzate a livello comunale per la famiglia tipo.

Le tariffe comunali vengono proposte sia mediante un riepilogo complessivo, sia mediante una breve analisi per tipologia di tariffa. Quello che non viene considerato è la disponibilità, da parte dei singoli comuni, di modalità alternative a quella di imposizione tariffaria per far fronte ai costi generati dalla fornitura di un servizio alle famiglie residenti. In effetti, se un Comune dispone di una fonte di reddito propria, non è detto che faccia ricadere sulle famiglie il costo reale per la fornitura dei servizi. Per contro, quando i servizi vengono offerti da società municipalizzate, sarà molto più verosimile che i costi generati dalla fornitura dei servizi vengano scaricati completamente sui consumatori, famiglie o imprese che esse siano.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:
Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).